



Autore dei pittogrammi: Sergio Palao. Origine: [ARASAAC \(http://www.arasaac.org\)](http://www.arasaac.org).
Licenza: CC (BY-NC-SA). Proprietario: Governo di Aragona (Spagna)

Comunicazione accessibile e CAA al museo

4 febbraio 2025

Maria Caterina Minardi, linguista clinica e logopedista

Comunicazione accessibile e CAA al museo

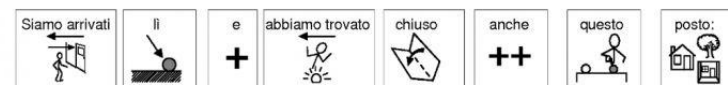
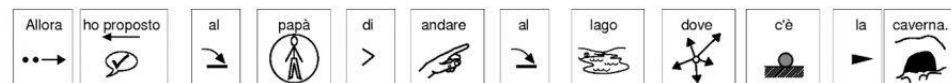
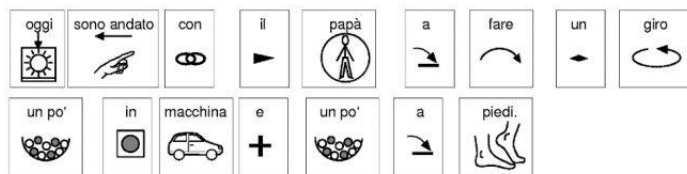


- *Lingue e linguaggi per l'accessibilità*
- *Accessibilità digitale e scrittura di testi accessibili*
- Supporti comunicativi con i simboli della CAA
- Scrivere testi in simboli accessibili per l'informazione culturale

Comunicazione accessibile e CAA al museo

- Cosa è la CAA – da dove viene
- Per chi è?
- Il progetto città in CAA
- Supporti di CAA per orientarsi e partecipare:
etichettatura degli spazi e regole visive





Tom disse alla signora: "Prendila pure". La signora strappo' una piuma al cigno.

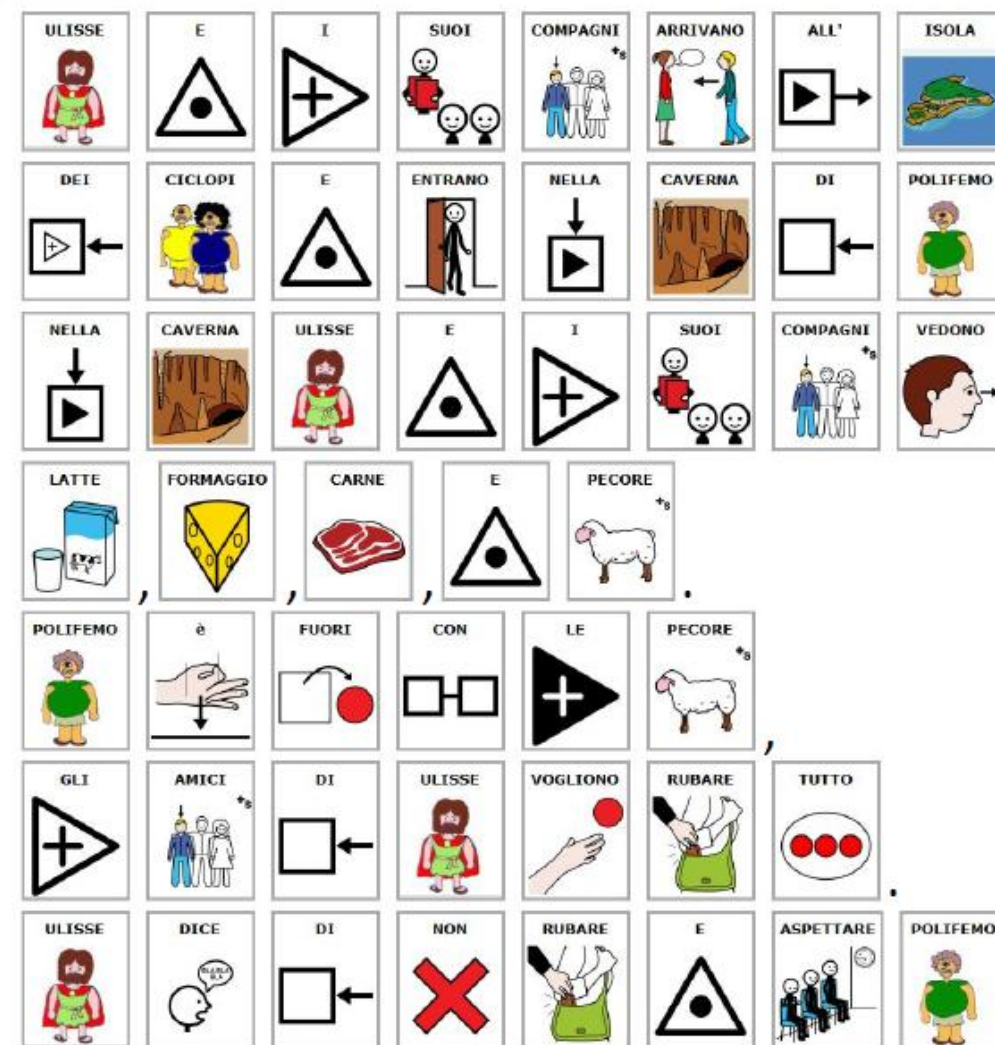
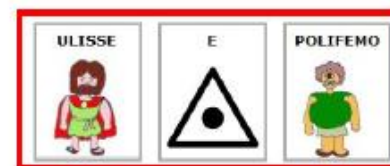


Tom allora disse: "Cigno, appiccica!" e la signora si ritrovò attaccata al cigno senza potersi staccare.



Udendo la signora che urlava, un ragazzo provò a liberarla, ma Tom disse: "Cigno, appiccica!"

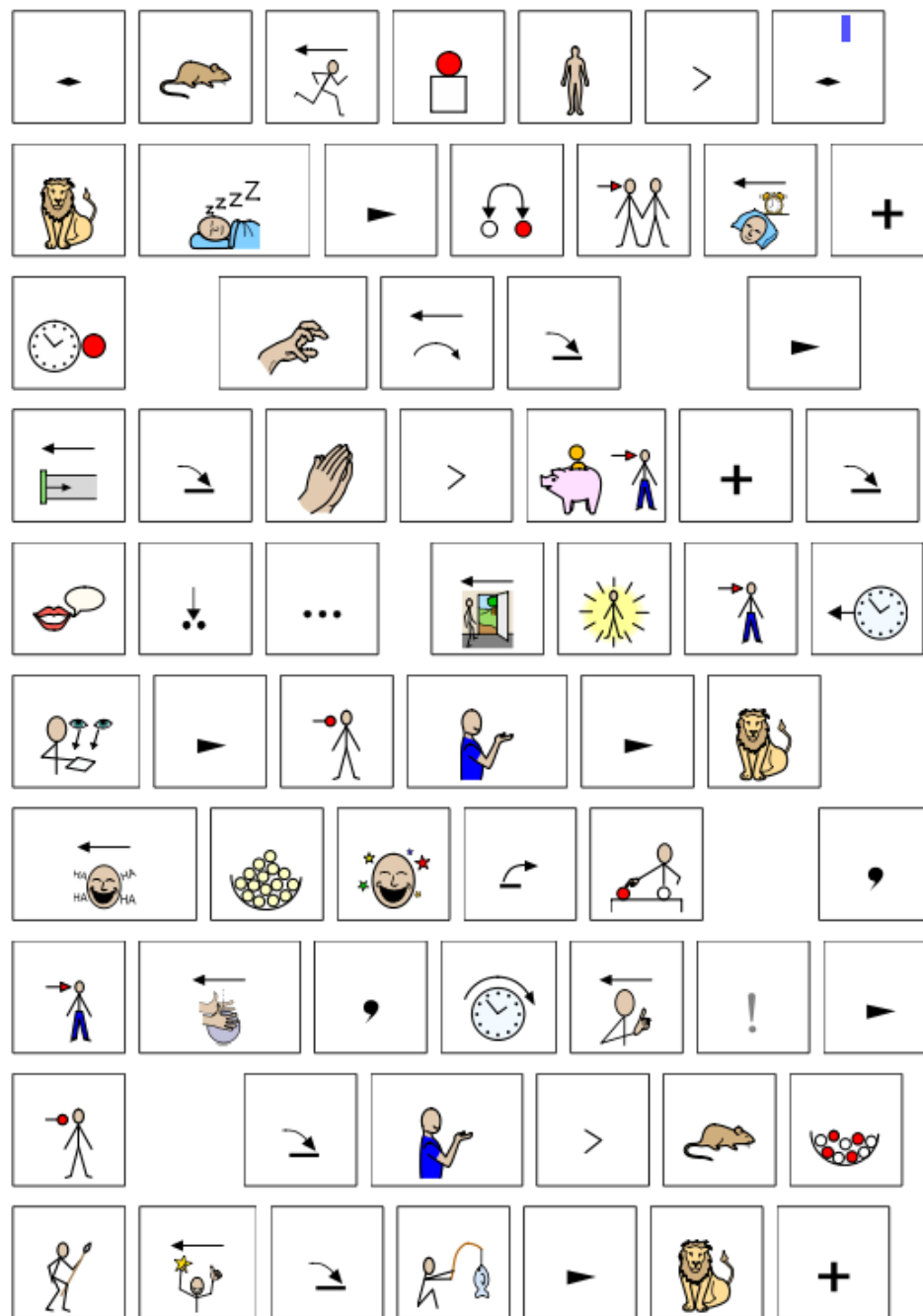
LA CAA: COSA NON È



**Provate a indovinare:
che storia classica è?**

È «invitante» da leggere?

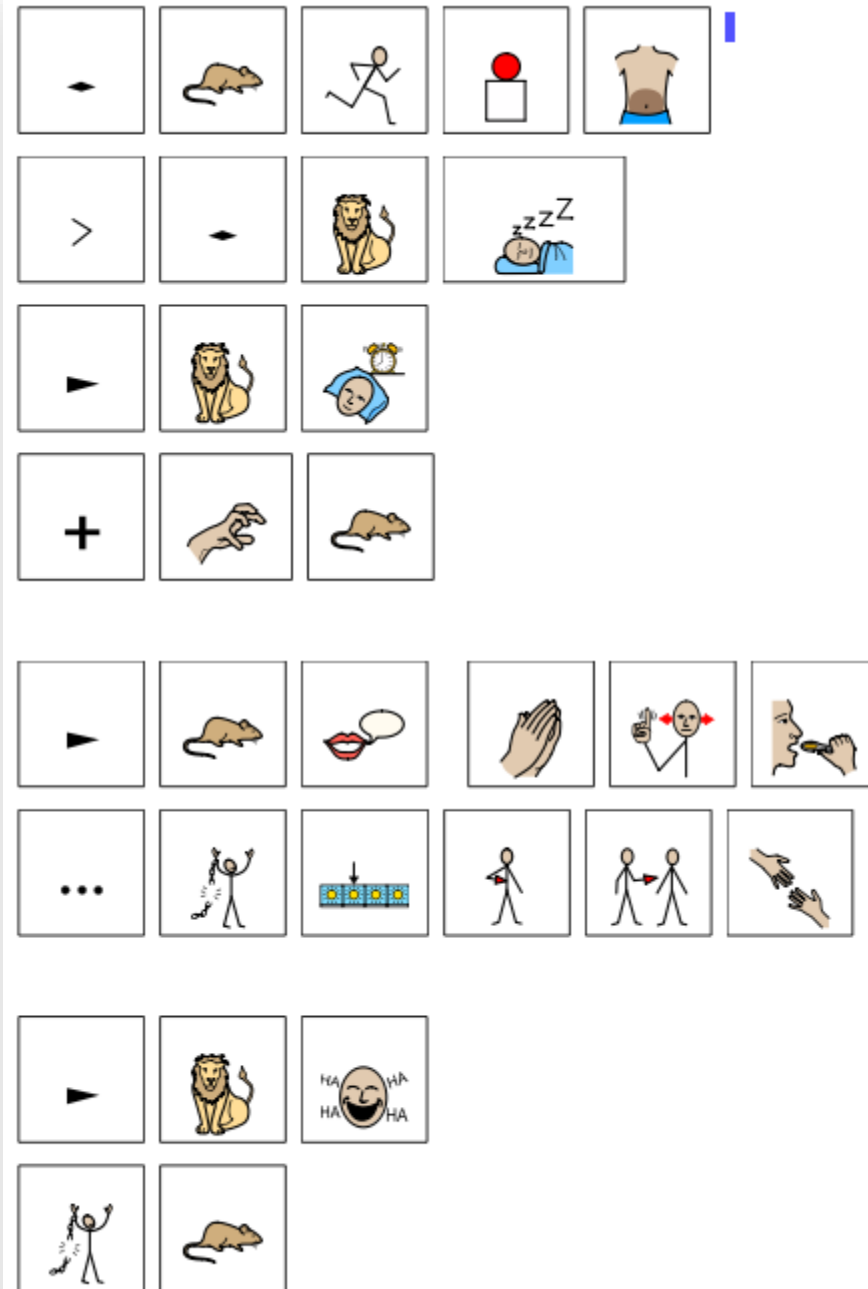
È più facile solo perché
è scritta in simboli?

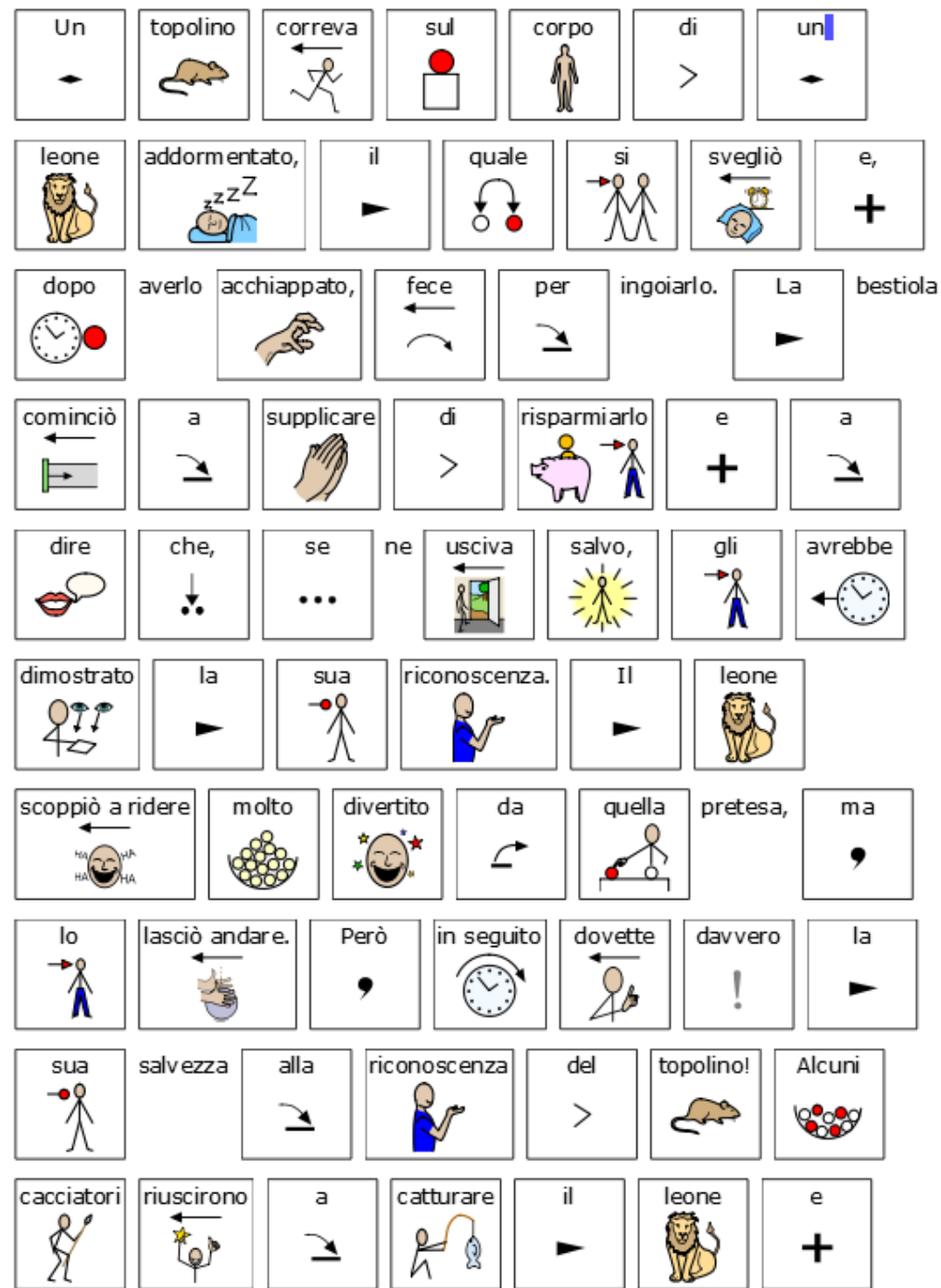
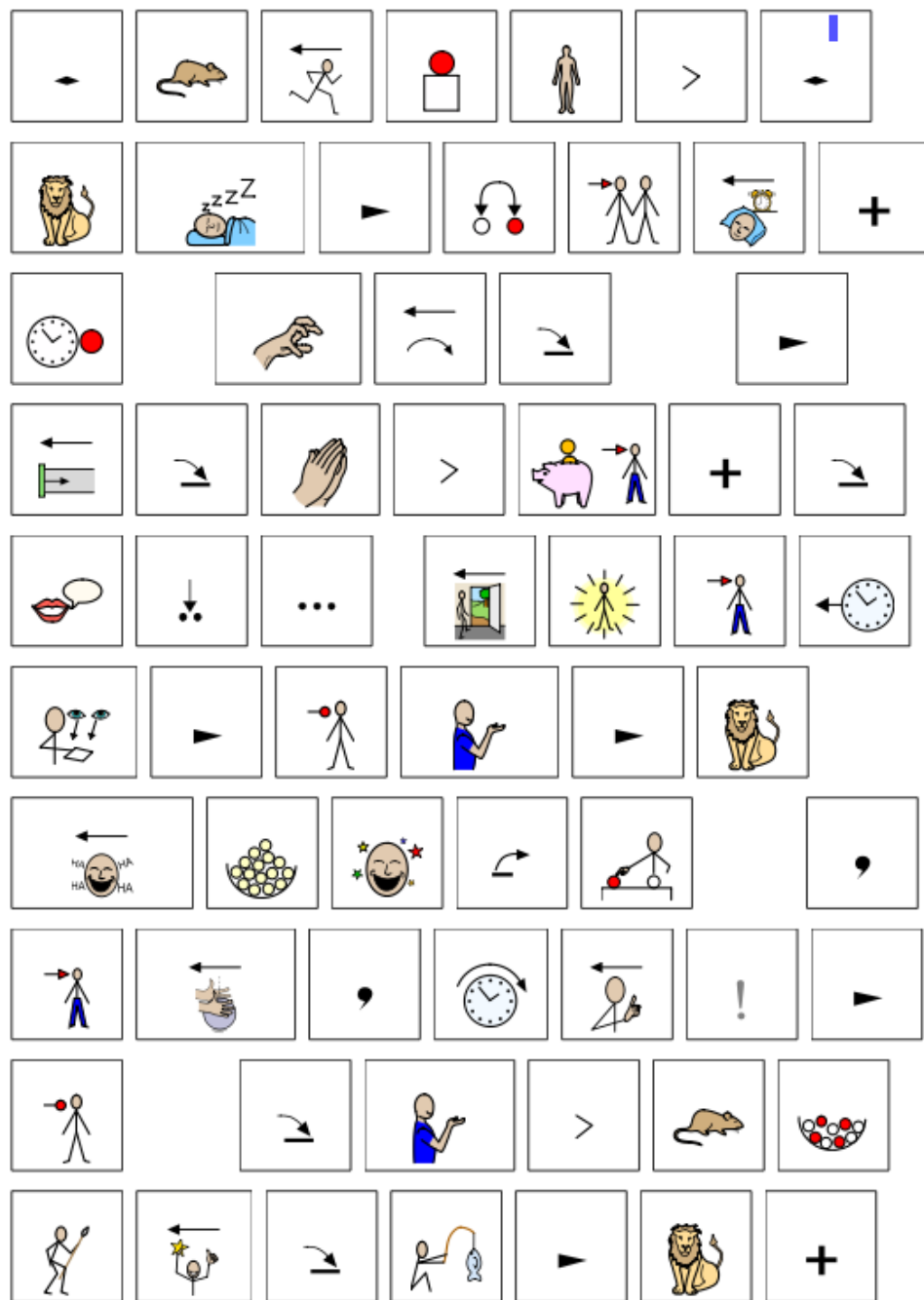


Proviamo ad adattare
il testo per una scrittura in simboli,

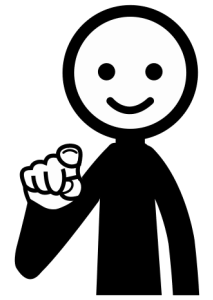
Ovvero lo **semplifichiamo**
PRIMA di trascriverlo in simboli:

Come vi sembra?
Provate a leggerlo!





Ti è mai capitato di sentirti così?





Ma facciamo un passo indietro...





*Ruth Sienkiewicz Mercer e Steven Kaplan –
«Alzo gli occhi per dire sì», Homeless Book, 2022*



Charles Bliss, «Blissymbolics: il linguaggio mascherato», Ganzaroli F., Helpicare, 2021



*Helen Keller, «La storia della mia vita», 1903
Film: Anna dei Miracoli, 1963*



*Jean Dominique Bauby, «Lo scafandro e la farfalla»,
Ponte alle Grazie, 2015*



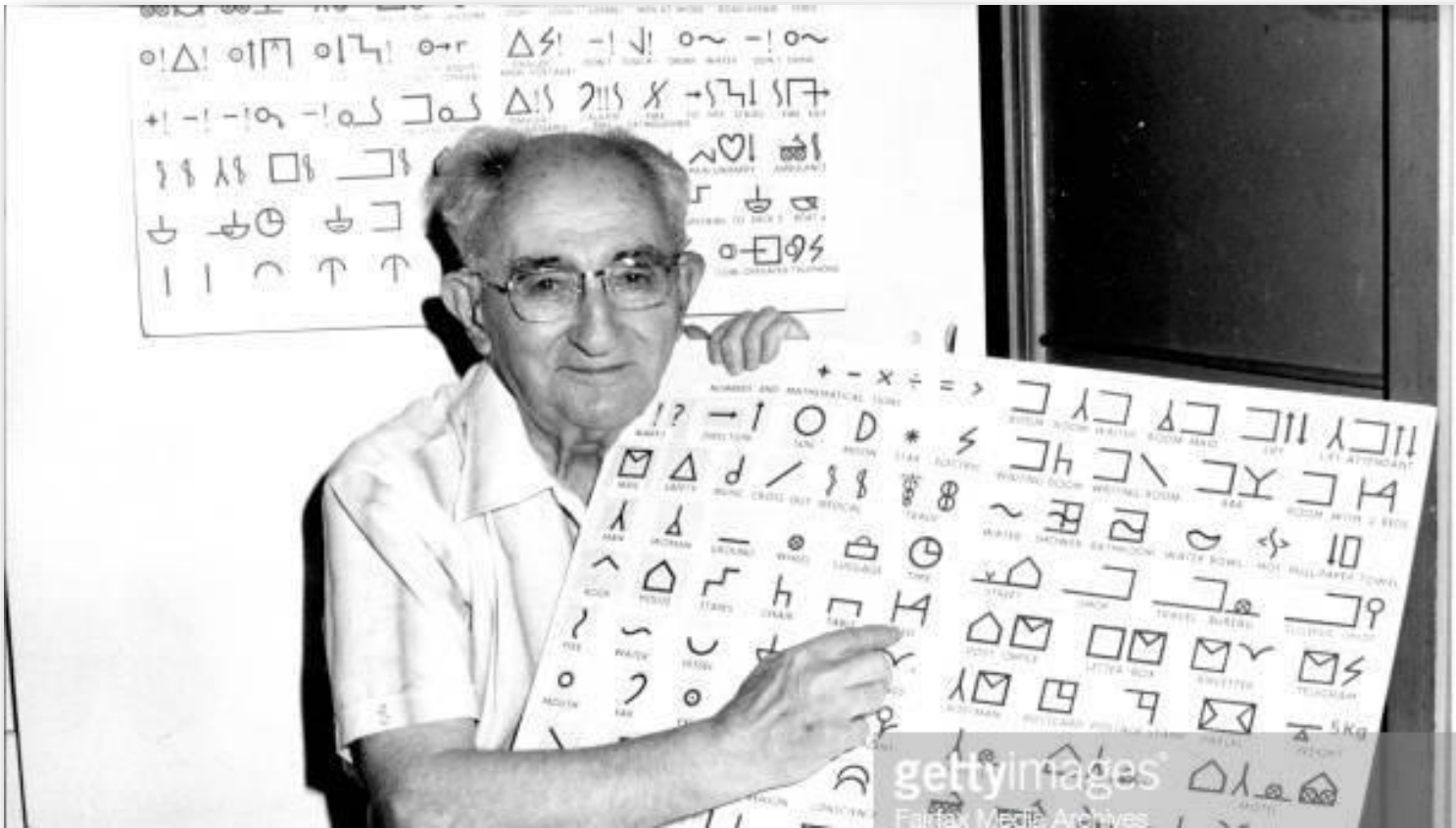
*Claudio Imprudente, «Da geranio a educatore»,
Erickson, 2018*







Segni e simboli

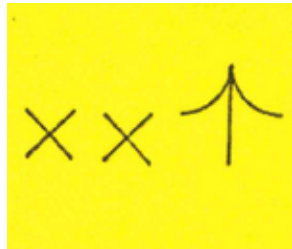
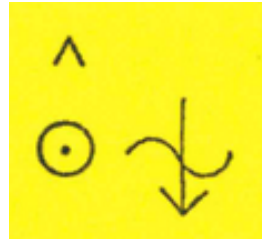
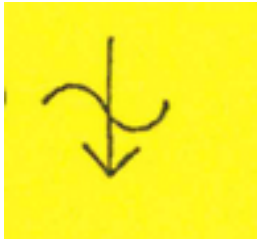
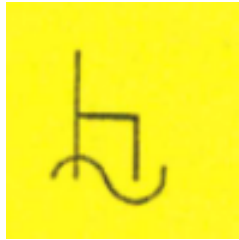


<https://www.cittaincaa.it/blog/news/da-charles-bliss-a-citta-in-caa-una-storia-di-accessibilita.html>

Ascolta su WikiRadio: [bit.ly/charles-bliss](https://www.wiki-radio.it/charles-bliss)

Il sistema simbolico Bliss:

Bliss carachters and Bliss words



Sedia		Acqua	
Su, in alto		Sentimento	
Uomo		Protezione	
Gambe e Piedi		Davanti a	
Ruota		Albero	
Occhio		Significato Contrario	
Stoffa		Molto, molti	

- Water
- Piovere
- Piangere
- Foresta
- Scarpe

Sedia		Acqua	
Su, in alto		Sentimento	
Uomo		Protezione	
Gambe e Piedi		Davanti a	
Ruota		Albero	
Occhio		Significato Contrario	
Stoffa		Molto, molti	

Comunicazione accessibile e CAA al museo

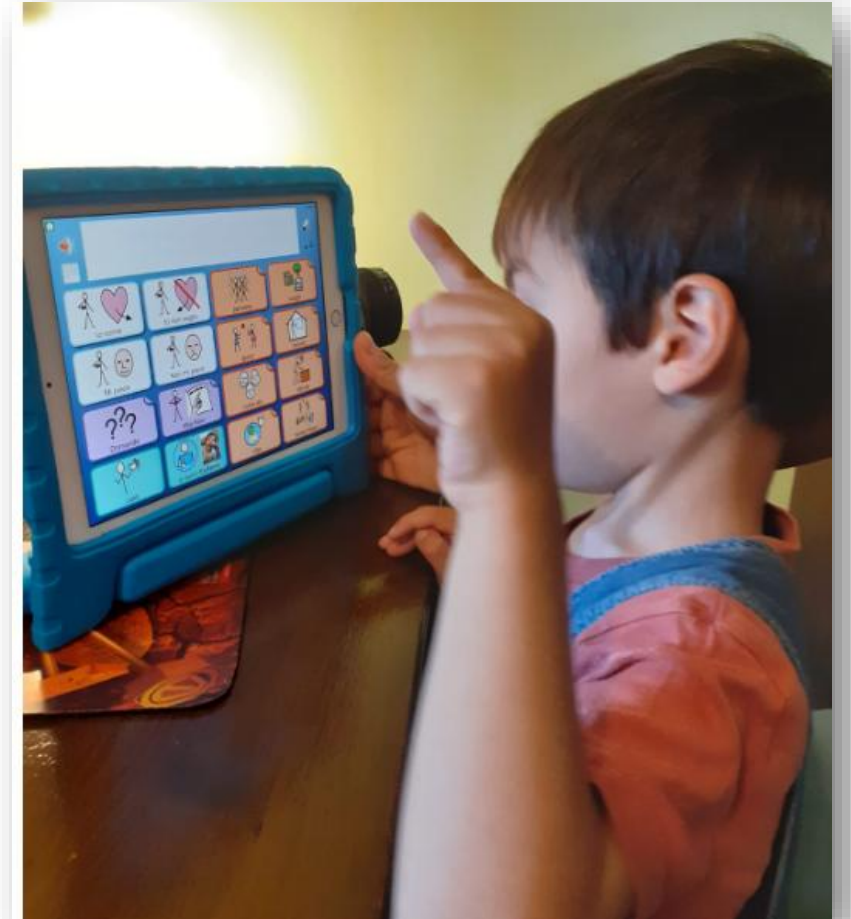
- *Cosa è la CAA – da dove viene*
- **Per chi è?**
- Necessaria per qualcuno, utile per tutti?
- Il progetto città in CAA
- Supporti di CAA per orientarsi e partecipare: *etichettatura degli spazi*



Un approccio alla comunicazione: Partecipare e autodeterminarsi



Un primo approccio alla comunicazione con i pittogrammi: partecipare e intervenire sull'ambiente



Partecipare e autodeterminarsi



Il 	pescatore 	torna 	in 	riva 	al 	mare 		
e 	grida 	:						
"Pesciolino 	pesciolino 	gira 	la 	pinna 	viene 	vicino 		
Vieni 	vicino 	non 	te ne andare 	:	pesciolino 	ti 	voglio 	parlare
Mia 	moglie 	vuole 	una 	macchina 	nuova 	"		
Il 	pesciolino 	dice 	:	Che 	moglie 	brontolona 	! Va bene 	

Centri di riferimento in Italia



Carta dei diritti alla Comunicazione

Ogni persona, indipendentemente dal grado di disabilità, ha il diritto fondamentale di influenzare, mediante la comunicazione, le condizioni della sua vita. Oltre a questo diritto di base, nelle interazioni quotidiane e negli interventi che coinvolgono persone con gravi disabilità, devono essere garantiti una serie di diritti specifici:

1. Il diritto di avere interazioni sociali, mantenere vicinanza sociale e costruire relazioni
2. Il diritto di chiedere oggetti, azioni, eventi e persone desiderate
3. Il diritto di rifiutare oggetti, azioni, situazioni e scelte non desiderate
4. Il diritto di esprimere preferenze e sentimenti personali
5. Il diritto di scegliere tra alternative significative
6. Il diritto di fare commenti e scambiare opinioni
7. Il diritto di chiedere e dare informazioni, incluse le informazioni riguardanti i cambi di routine e dell'ambiente
8. Il diritto di essere informato riguardo a persone e eventi relativi alla propria vita
9. Il diritto di avere accesso a qualunque intervento e supporto che possa migliorare la comunicazione
10. Il diritto di vedere riconosciuto ogni atto comunicativo e di ottenere una risposta anche nel caso in cui non sia possibile soddisfare la richiesta
11. Il diritto di avere accesso in qualunque momento ad ogni ausilio di comunicazione aumentativa e alternativa necessario e il diritto di averlo sempre aggiornato e in buone condizioni di funzionamento
12. Il diritto di accedere a contesti, interazioni e opportunità che promuovano ed incoraggino la partecipazione come partner comunicativo negli scambi relazionali con altre persone, compresi i propri pari
13. Il diritto di essere trattato con dignità e di essere interpellato con rispetto e cortesia
14. Il diritto di essere interpellato direttamente senza che si parli della persona disabile in terza persona quando è presente
15. Il diritto di ricevere comunicazioni chiare, significative e appropriate dal punto di vista linguistico e culturale.

Revised Communication Bill of Rights, National Joint Committee on the Communication Needs of Persons with Severe Disabilities, 2016.

Traduzione a cura del Centro Benedetta D'Intino Onlus

I CENTRI DI COMUNICAZIONE AUMENTATIVA

A MILANO: CENTRO BENEDETTA D'INTINO

- Servizio clinico, valutazione e interventi di CAA
- Corsi per facilitatori
- Nuova Scuola di CAA



Benedetta D'Intino

Fondazione | Centro Onlus

A DIFESA DEL BAMBINO E DELLA FAMIGLIA

I CENTRI DI COMUNICAZIONE AUMENTATIVA

A MILANO

- Valutazione e interventi di CAA
- Formazione
- Laboratori di lettura
- Centro Studi In-Book



**CENTRO SOVRAZIONALE
DI COMUNICAZIONE AUMENTATIVA**

www.sovrazonalecaa.org

A ognuno il suo...

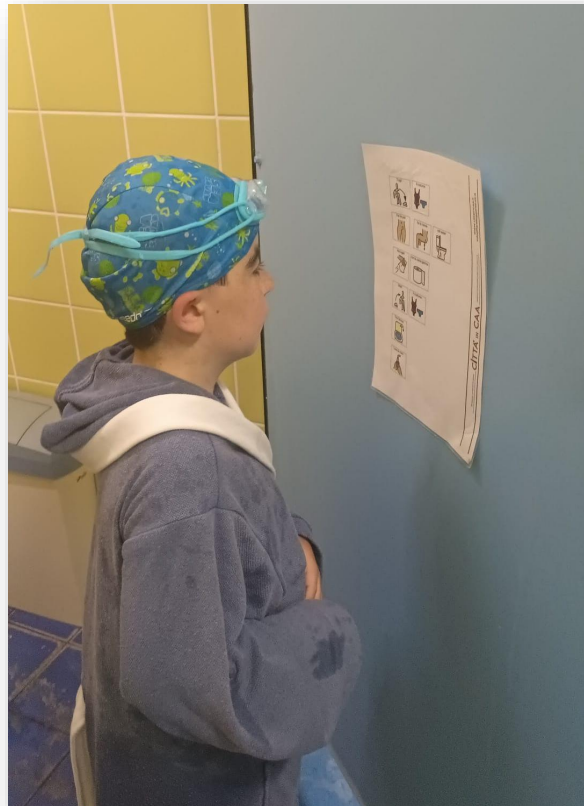


3 Interventi specialistici

2 Interventi mirati

Programmi strutturati fatti da familiari o insegnanti formati

1 Interventi di carattere universale
(garantiscono che ogni b. usufruisca quotidianamente di condizioni comunicative ottimali)



UNA COMUNITÀ CHE NON ESCLUDE NESSUNO
CITTÀ IN CAA
GRATIE ALLA COMUNICAZIONE AUMENTATIVA ALTERNATIVA



Pediatric Psychosocial Preventive Health Model (Kazak et al., 2007)

Comunicazione accessibile e CAA al museo

- *Cosa è la CAA – da dove viene*
- *Per chi è?*
- **Il progetto città in CAA**
- I simboli sono universali?
- Supporti di CAA per orientarsi e partecipare:
etichettatura degli spazi e regole visive



UNA COMUNITA' CHE NON ESCLUDE NESSUNO



GRAZIE ALLA COMUNICAZIONE AUMENTATIVA ALTERNATIVA

Home

[Il progetto](#)

[Città ed enti «CAA-friendly»](#)

[SHAPING FAIR CITIES](#)

[Galleria CAA](#)

[Diventa partner](#)

[Video Modeling](#)

[Blog](#)

[Contatti](#)

[Dona ora](#)

Una Città in CAA

UN PROGETTO DI FARE LEGGERE TUTTI E AUTISMO FAENZA ONLUS



UNA COMUNITA' CHE NON ESCLUDE NESSUNO

RUSSI CITTA' IN CAA

GRAZIE ALLA COMUNICAZIONE AUMENTATIVA ALTERNATIVA



Tappe del progetto

- Presentazione ai rappresentanti degli enti coinvolti
- **Formazione** degli operatori
- Studio degli strumenti di CAA necessari **insieme agli operatori**
- Realizzazione e installazione degli strumenti:
BENE IN VISTA!
- **Periodo di prova e osservazione**
- **Raccolta dati** tramite questionari e visita in loco



Enti ed esercenti dei comuni pilota



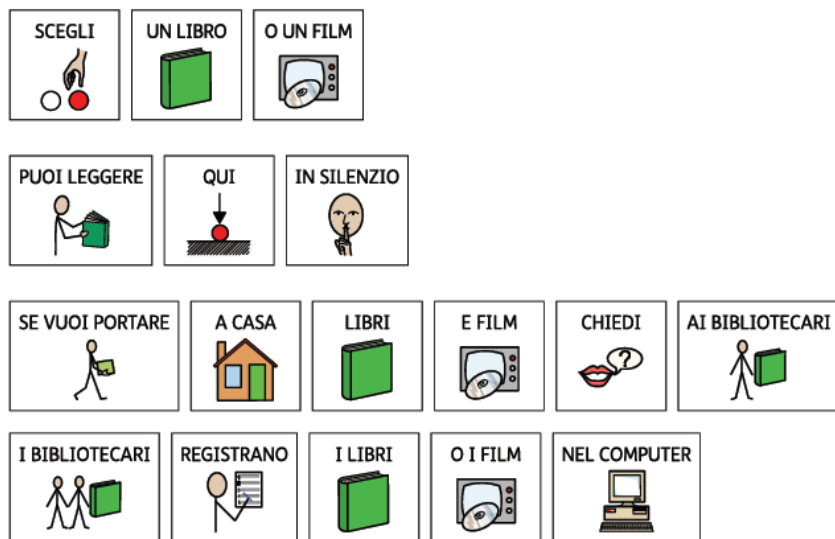
La CAA nelle attività comunali

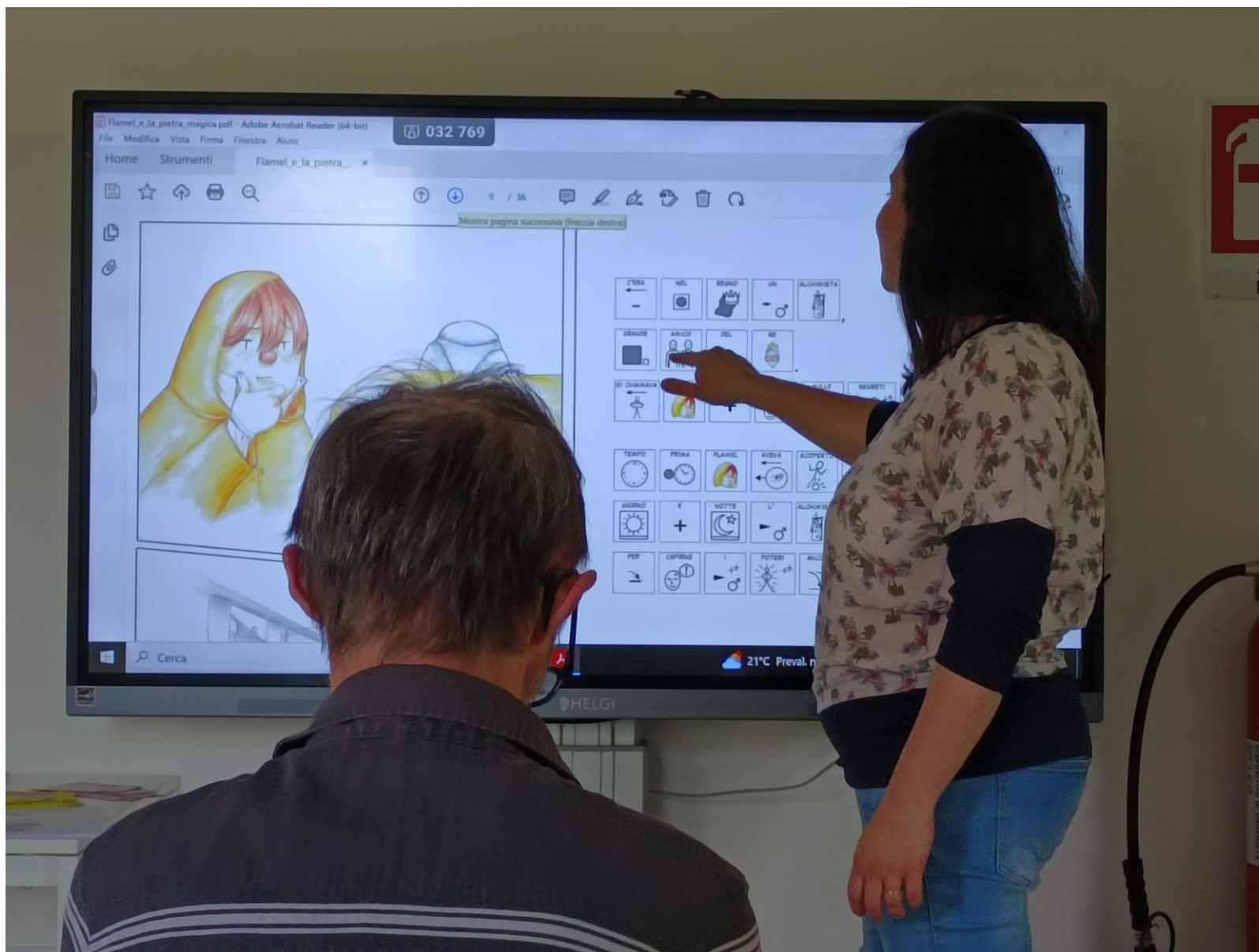
MANFREDIANA
BiblioteCAA di tutti!



La CAA nelle attività comunali

BIBLIOTECA





Il diritto alla lettura e all'informazione



La CAA nelle attività comunali - PISCINA





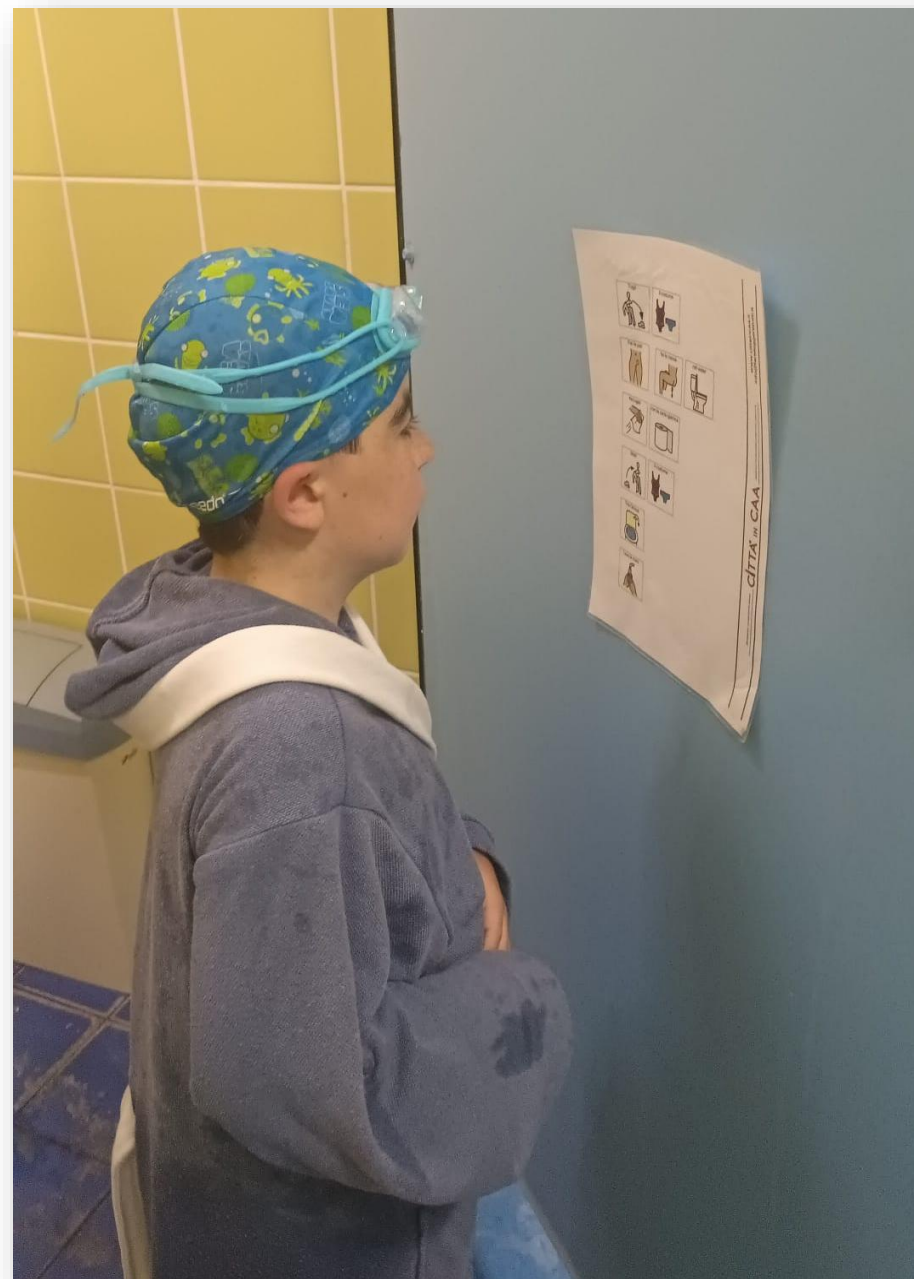
COMUNE DI FAENZA (RA)

www.cittaincaa.it
info@fareleggere tutti.it

GRAZIE ALLA COMUNICAZIONE AUMENTATIVA ALTERNATIVA

CITTA' IN CAA

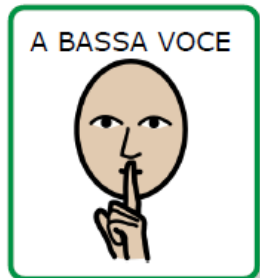
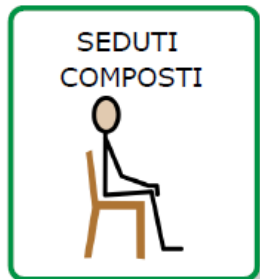
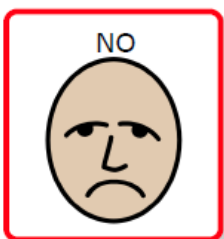
UNA COMUNITA' CHE NON ESCLUDE NESSUNO



UNA COMUNITA' CHE NON ESCLUDE NESSUNO

CITTA' IN CAA

GRAZIE ALLA COMUNICAZIONE AUMENTATIVA ALTERNATIVA



GREEN-GO BUS

GRAZIE ALLA COMUNICAZIONE COMUNITATIVA ALTERNATIVA

CITTA' IN CAA

UNA COMUNITA' CHE NON ESCLUDE NESSUNO

La CAA nelle attività comunali - LINEA URBANA



COMUNE DI FAENZA (RA)

La CAA nelle attività comunali - POLIZIA MUNICIPALE



COMUNE DI RUSSI (RA)

POLIZIA MUNICIPALE



INFORMAZIONI



PRATICHE
SINISTRI STRADALI



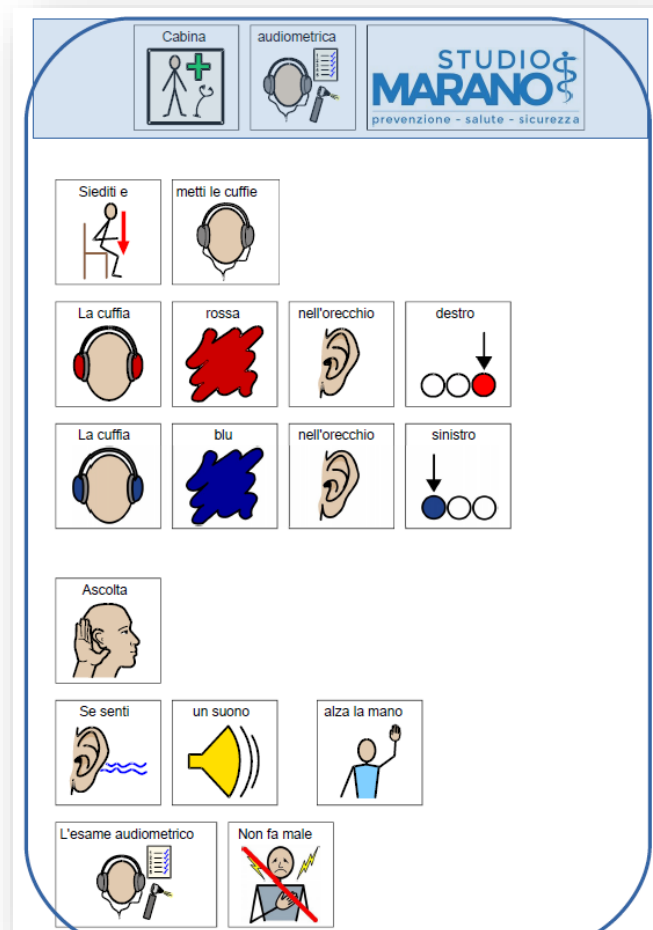
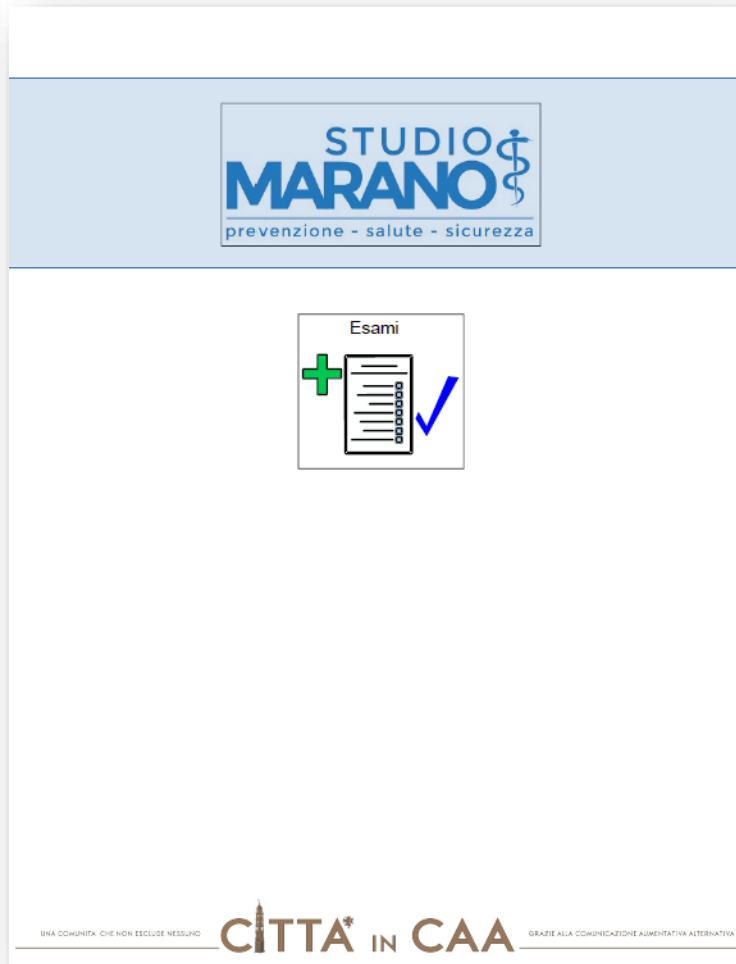
PAGAMENTO SANZIONI



IDONEITÀ ABITAZIONI



La CAA per l'accoglienza e l'assistenza alle persone straniere

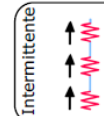


COMUNE DI FAENZA (RA)

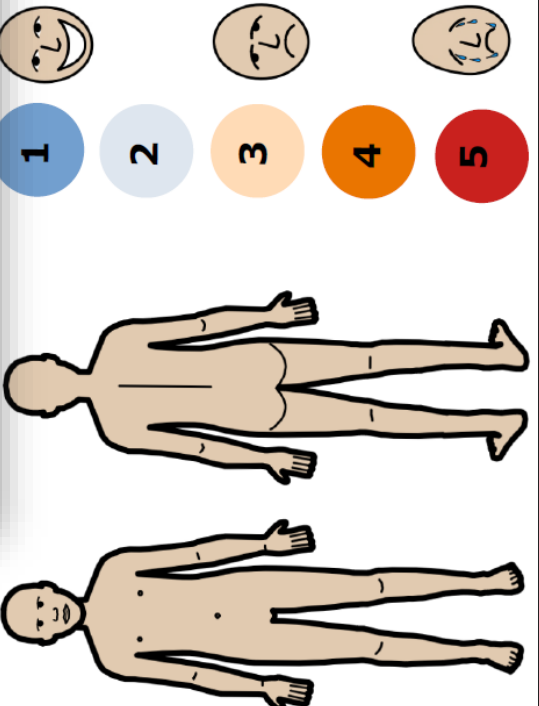
Una questione di numeri?



SCALA DEL DOLORE

Continuo  Intermittente 

1 2 3 4 5

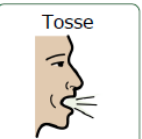


SINTOMI

TESTA

Mal di testa  Febbre 

GOLA **Mal di collo**

Tosse  grassa  secca 

Mal di schiena 

In questo testo sono stati utilizzati Simboli Widgit. Widgit Symbols © Widgit Software 2000-2003. www.widgit.com www.aurlia.it

Emergenze e prima accoglienza

LIBRETTO DI PRIMO SOCCORSO

linea rossa
112-070001

Sei caduto?

Hai sbattuto la testa?

Hai una ferita?

Ti sei bruciato?

Sei incinta?

Ti ha morso un animale?

Hai fatto un incidente?

Ti hanno colpito?

Ti sei perso?

Hai sonno?

Vuoi mangiare?

Vuoi bere?

CITTA' IN CAA

Logo of the Municipality of Crotone and the European Union.

SINTOMI

Mal di testa

Mal di pancia

Vomito

Sento dolore

Mi sento svenire

Mi gira la testa

Non vedo bene

Un animale mi ha morso

Ho la febbre

Ho male al ginocchio

Ho male al braccio

CITTA' IN CAA

Logo of the Municipality of Crotone and the European Union.

Emergenze e prima accoglienza

linea
rosa
0544•216316

Ti senti male?



Sei incinta?



Hai bambini?



Vuoi bere?



Hai bisogno di
accoglienza?



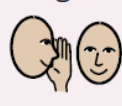
Cerchi lavoro?



Cerchi una
formazione?



Stai tranquilla: le cose che dici qui sono segrete



non le diremo a nessuno



REGOLE DELLA CASA RIFUGIO



1

L'INDIRIZZO DI QUESTA CASA RIFUGIO È SEGRETO.



NON DIRE MAI L'INDIRIZZO A NESSUNO.



SE DICI L'INDIRIZZO DELLA CASA RIFUGIO DEVI ANDARE VIA.



2

IN QUESTA CASA RIFUGIO LE PERSONE SONO GENTILI ED EDUCATE:



NON GRIDIAMO, NON DICIAMO PAROLE CATTIVE.



SE C'È UN PROBLEMA CI PARLIAMO TRANQUILLAMENTE.



LA CAA... DAPPERTUTTO?

Un cliente sordo cercava un raccordo idraulico, ma non riusciva a farsi capire. dopo, guardando le tabelle che ho esposte in vista sul banco, è riuscito prima ad indicarmi il settore idraulico e poi, portandolo dove si trova il materiale idraulico, abbiamo concluso trovando ciò di cui aveva bisogno.



BENVENUTI 		IN FERRAMENTA 	
IDRAULICO 	ELETTRICO 	VITERIA 	PILE
VERNICI 		GIARDINAGGIO 	CHIAVI

Quante 	Colore 	Misure 	Prezzo 	Bancomat 	Contanti 	Vieni 	Ti faccio vedere 	Non ho capito
------------	------------	------------	------------	--------------	--------------	-----------	----------------------	-------------------

UNA COMUNITA' CHE NON ESCLUDE NESSUNO **CITTA' IN CAA** GRAZIE ALLA COMUNICAZIONE ALTERNATIVA

www.cittaincaa.it
info@fareleggeretutti.it

Pareri e commenti

È un progetto molto bello ma deve assolutamente ampliarsi a più città e nelle città, in ogni attività commerciale in modo che si possa parlare veramente di inclusione.

azioni di sensibilizzazione delle comunità a tutti i livelli

Fate delle proposte anche nelle altre Province vis-à-vis dell'implementazione del progetto!

Mi piacerebbe fosse presente nel mio comune, scuole e ambienti pubblici

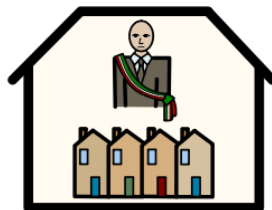
Cercare di diffondere più possibile la sua conoscenza

Consiglio di formare i pediatri affinché nel loro bilancio di salute introducano anche indicazioni sull'importanza di utilizzare la CAA per ampliare la comprensione e produzione linguistica del bambino. Ne trarrebbero vantaggi non solo i bambini con disabilità ma anche i normodotati..

Continuate così!! Sto lavorando da anni sulla CAA ed è una continua scoperta delle potenzialità che offre 🙌

Diffondere la Caa in più comuni possibili

Diffondere visivamente il progetto dimostrandone l'utilità per tutte le fasce della popolazione

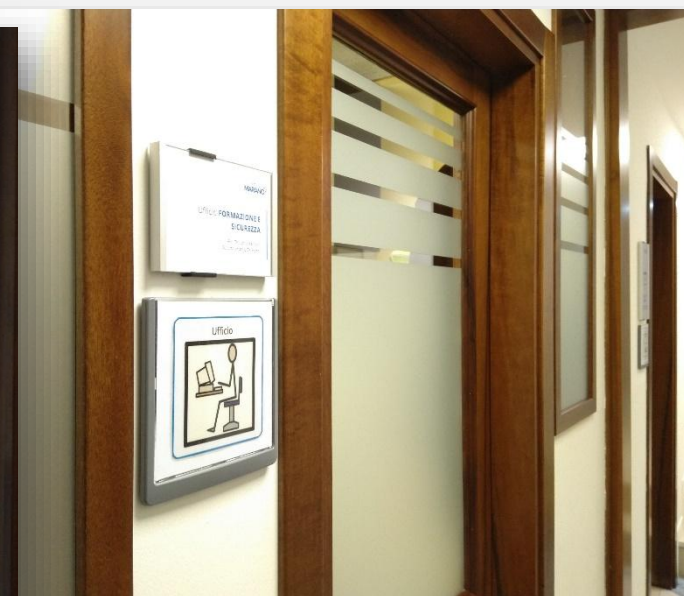
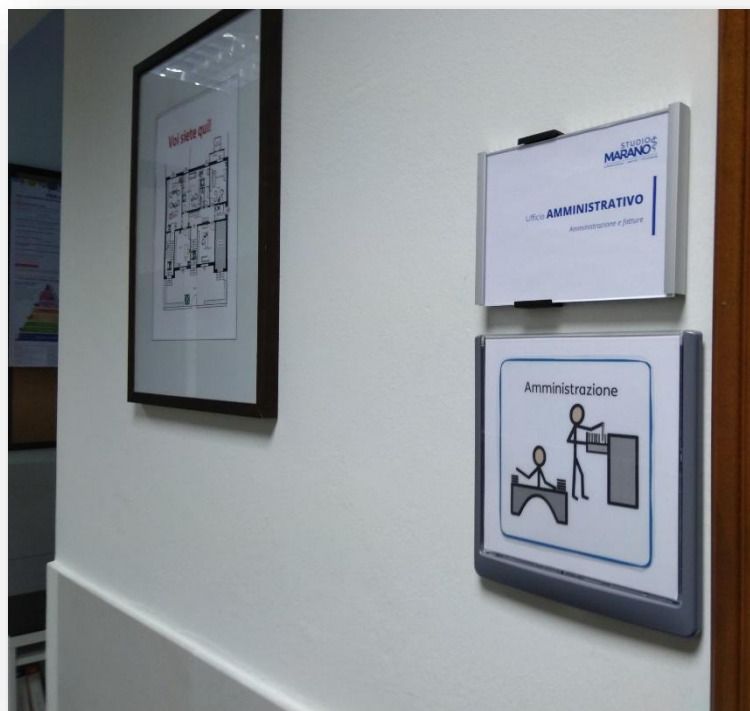




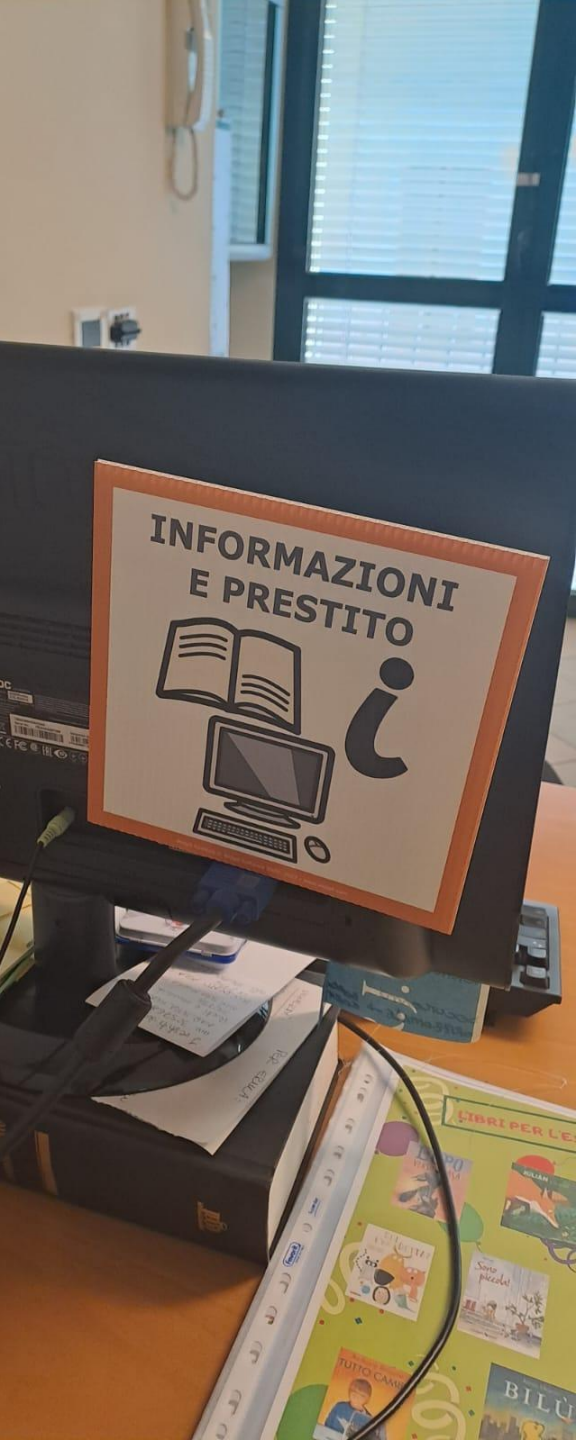
IN ALTRE PAROLE...

A COSA SERVE LA CAA NEI LUOGHI PUBBLICI?

Partecipare intervenendo sull'ambiente: ETICHETTATURA







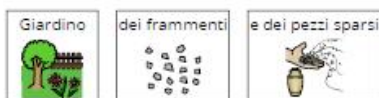




Biblioteca Trisi di Lugo

PIANO TERRA

1



2



3



4



5



6



7



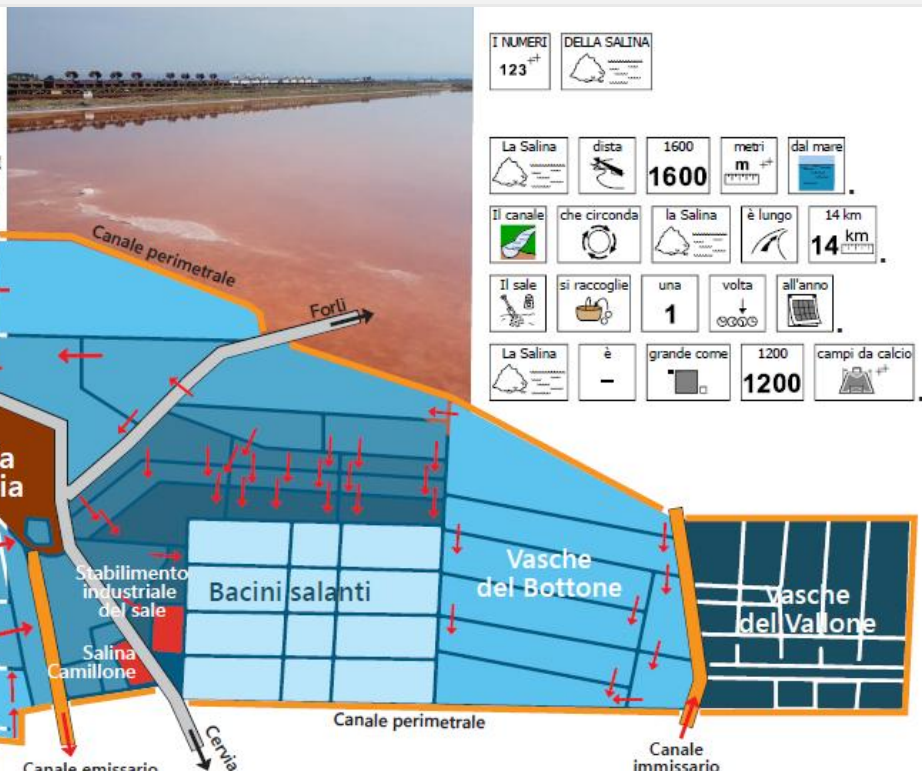
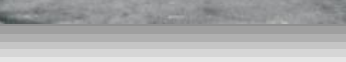
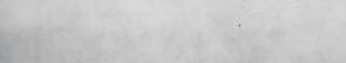
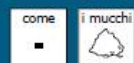
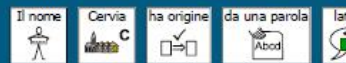
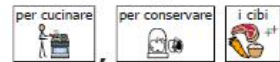
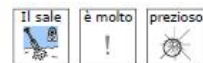
8



9

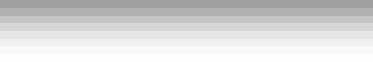


Museo
Casa Varoli,
Comune di
Cotignola



NUMERI DELLA SALINA	123	
La Salina	dista	1600 metri dal mare
Il canale	che circonda	la Salina
Il sale	si raccoglie	una volta all'anno
La Salina	è	grande come 1200 campi da calcio

1° evaporazione 2° evaporazione 3° evaporazione 4° evaporazione Depositi acqua alta densità Bacini salanti



Museo delle Saline Atlantide Soc. Coop.

Cervia vecchia



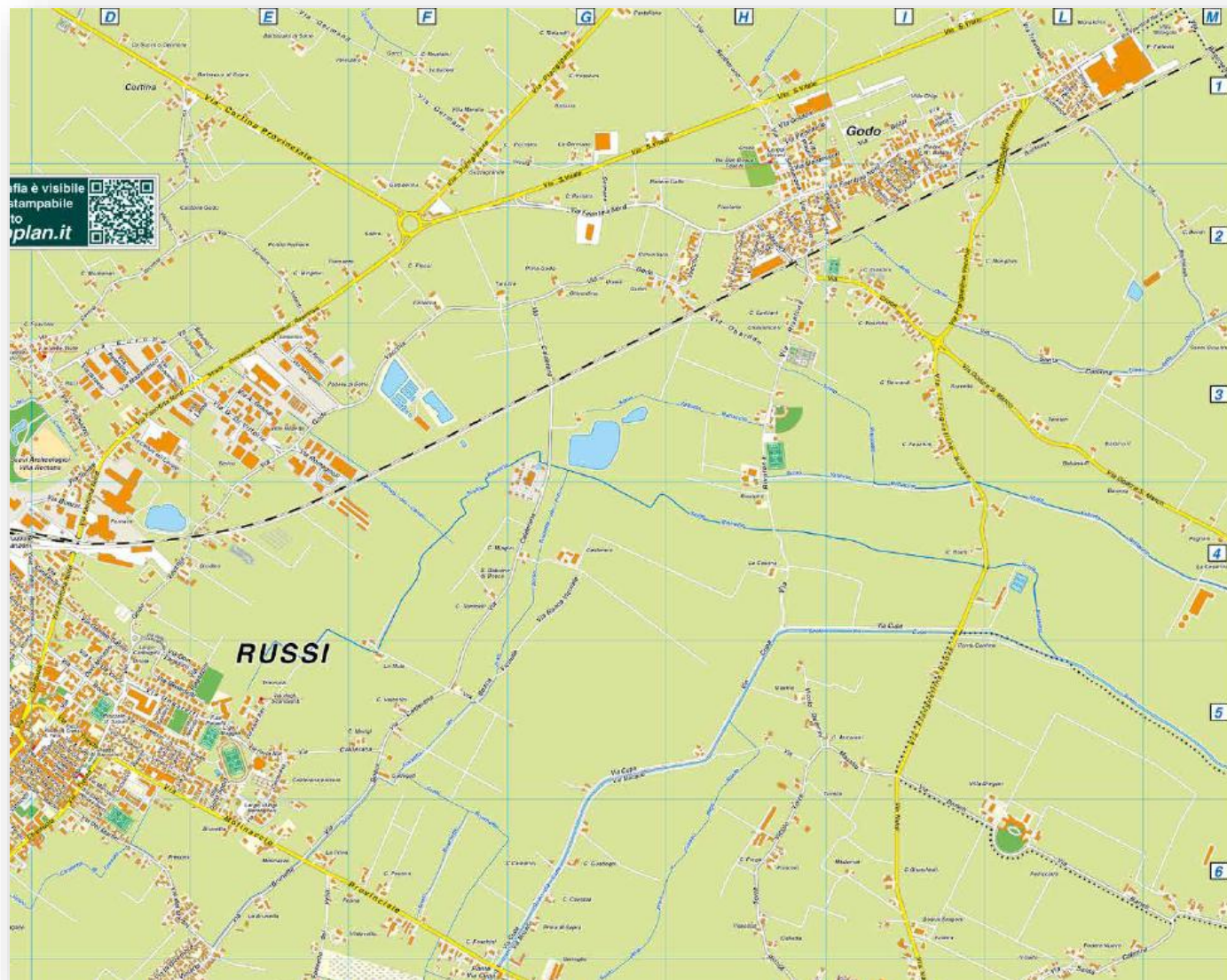
Cervia Nuova



Coordinamento progettuale e traduzione in simboli

Maria Caterina Minardi - fareleggeretutti.it

In questo testo sono stati utilizzati i simboli Wdgt. Wdgt Symbols © Wdgt Software 2002-2024. Diritti assolti cod. Auxilia n° 980/2024.



Russi Informa



SEDI COMUNALI / CITY HALL OFFICES



**CENTRI MEDICI E FARMACIE /
MEDICAL CENTRES AND PHARMACIES**



CONSIGLI DI ZONA / AREA'S COUNCILS



STAZIONI TRENO / TRAIN STATION



SERVIZI UTILI / USEFUL SERVICES



IMPIANTI SPORTIVI / SPORTS FACILITIES



LUOGHI CULTURALI E GUIDA / CULTURAL PLACES AND GUIDE

Carta dei servizi del Comune di Russi

LUOGHI CULTURALI E GUIDA / CULTURAL PLACES AND GUIDE



Museo Civico / *Civic Museum*

Via Don Minzoni, 1 (D5)

Tel. 0544 587671



Museo della vita contadina in Romagna / *Museum of rural life in Romagna*

Via XVII Novembre, 2/A – San Pancrazio (L7)

Tel. 349 7881929, 0544 552172



Palazzo San Giacomo / *San Giacomo Palace*

Via Carrarone Rasponi (A2)



Pieve di San Pancrazio / *Parish of San Pancrazio*

Via Franguelline Nuove, 9 – San Pancrazio (I7)



Pieve di Santo Stefano in Tegurio /

Parish of Santo Stefano in Tegurio

Via Croce, 38 – Godo (I2)



Villa Romana e Area di riequilibrio ecologico / *Roman Villa and ecological rebalancing area*

Via Fiumazzo, 25 (C3-B3)

Tel. 0544 581357



Teatro Comunale di Russi / *Municipal Theatre*

Via Cavour, 10 (D5)

Tel. 0544 587690



Biblioteca Comunale di Russi / *Public Library of Russi*

Via Godo Vecchia, 10 (D5)

Tel. 0544 587640



Auditorium - Centro Culturale Polivalente / *Auditorium - Multipurpose Cultural Centre*

Via Cavour, 21 (D5)



NUMERI UTILI / USEFUL NUMBERS



Emergenze / *Emergencies*

Carabinieri - Pronto Intervento / *Carabinieri - First Aid*

Tel. 112

Polizia - Soccorso Pubblico / *Police - Public Rescue*

Tel. 113

Emergenza Infanzia / *Childhood Emergency* - Tel. 114

Vigili del Fuoco - Pronto Intervento / *Fire Brigade - First Aid*

Tel. 115

Soccorso Stradale / *Road Rescue* - Tel. 116

Guardia di Finanza / *Guardia di Finanza* - Tel. 117

Emergenza Sanitaria / *Health Emergency* - Tel. 118

Corpo Forestale dello Stato - Emergenza Ambientale /
State Forestry Corps - Environmental Emergency

Tel. 1515

CCISS - Viaggiare informati: traffico e viabilità /

CCISS - Informed travel: traffic and road network

Tel. 1518

Telefono azzurro /

Emergency number for kids victim of violence

Tel. 19696

Protezione Civile / *Civil Protection* - Tel. 335 7173637

Numero verde rivolto alle vittime di violenza /

Toll-free number for victims of violence

Tel. 1522



Sicurezza / *Security*

Polizia Locale / *Local Police* - Tel. 348 3976748

Carabinieri Russi / *Carabinieri Russi* - Tel. 0544 580129

Carabinieri Godo / *Carabinieri Godo* - Tel. 0544 419320

Prefettura Ravenna / *Ravenna Prefecture*

Tel. 0544 294111

Questura Ravenna / *Police Headquarters Ravenna*

Tel. 0544 294111



Guasti / *Faults*

Hera (Gas, Acqua) / *Hera (Gas, Water)*

Tel. 800 713900

Enel (Luce) / *Enel (Light)* - Tel. 199 505055

Illuminazione Pubblica / *Public lighting*

Tel. 0544 587646



Trasporti

Servizio Trasporti del Comune /

Municipality Transport Service - Tel. 0544 587643



Sanità Locale / *Local Health services*

Punto informativo / *Information point*

Tel. 0544 586150

Carta dei servizi del Comune di Russi

Comunicazione accessibile e CAA al museo

- *Cosa è la CAA – da dove viene*
- *Per chi è?*
- *Necessaria per qualcuno, utile per tutti?*
- *Il progetto città in CAA*
- **I simboli sono universali?**
- Supporti di CAA per orientarsi e partecipare: *etichettatura degli spazi*





I simboli sono universali?



TIPI DI SIMBOLI

Nota: questi simboli sono protetti da copyright:
per un loro **uso, sia gratuito che commerciale**,
è necessario chiedere **l'autorizzazione** ad Auxilia: www.auxilia.it

Simboli PCS

Picture Communication Symbols
«Teste d'uovo»

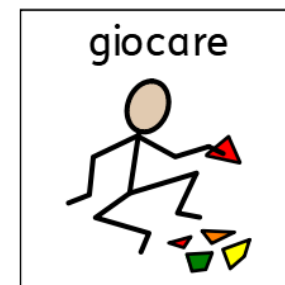
Si ottengono acquistando il programma Boardmaker



Simboli WLS

Widgit Literacy Symbols
«Cotton fiock»

Si ottengono acquistando il programma
Symwriter/Widgitonline

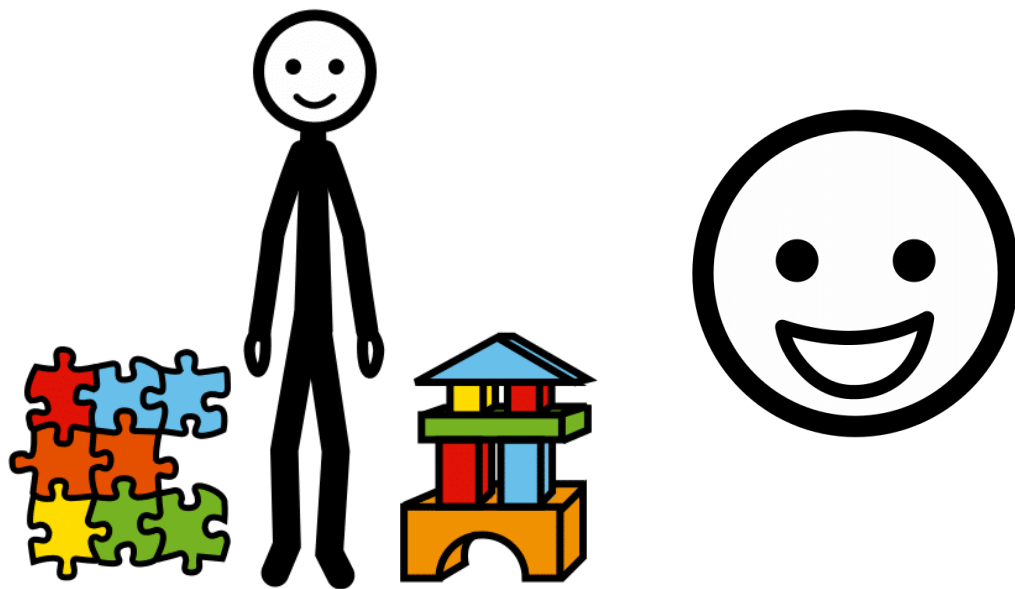


I simboli Arasaac

Nota: questi simboli sono a diffusione completamente gratuita.
Non è necessario chiedere nessuna autorizzazione, ma si richiede di citare la fonte:

<https://arasaac.org/terms-of-use>

I simboli Arasaac non possono essere utilizzati per realizzare materiali a pagamento



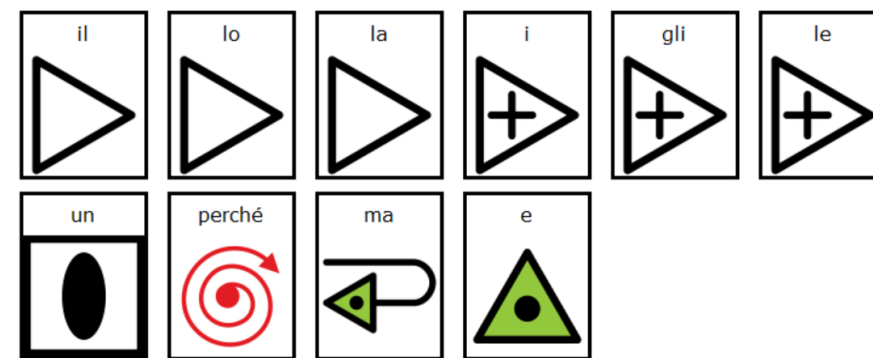
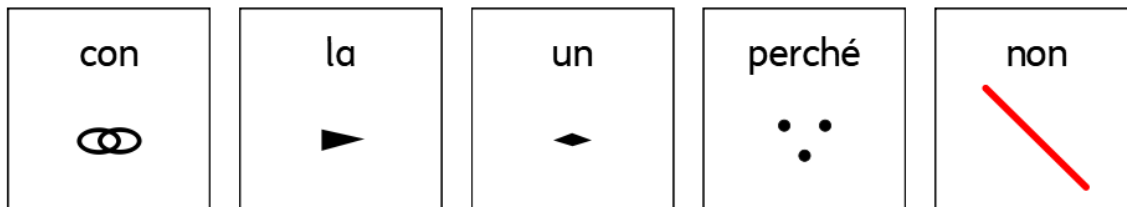
- Simboli trasparenti



- Simboli traslucenti



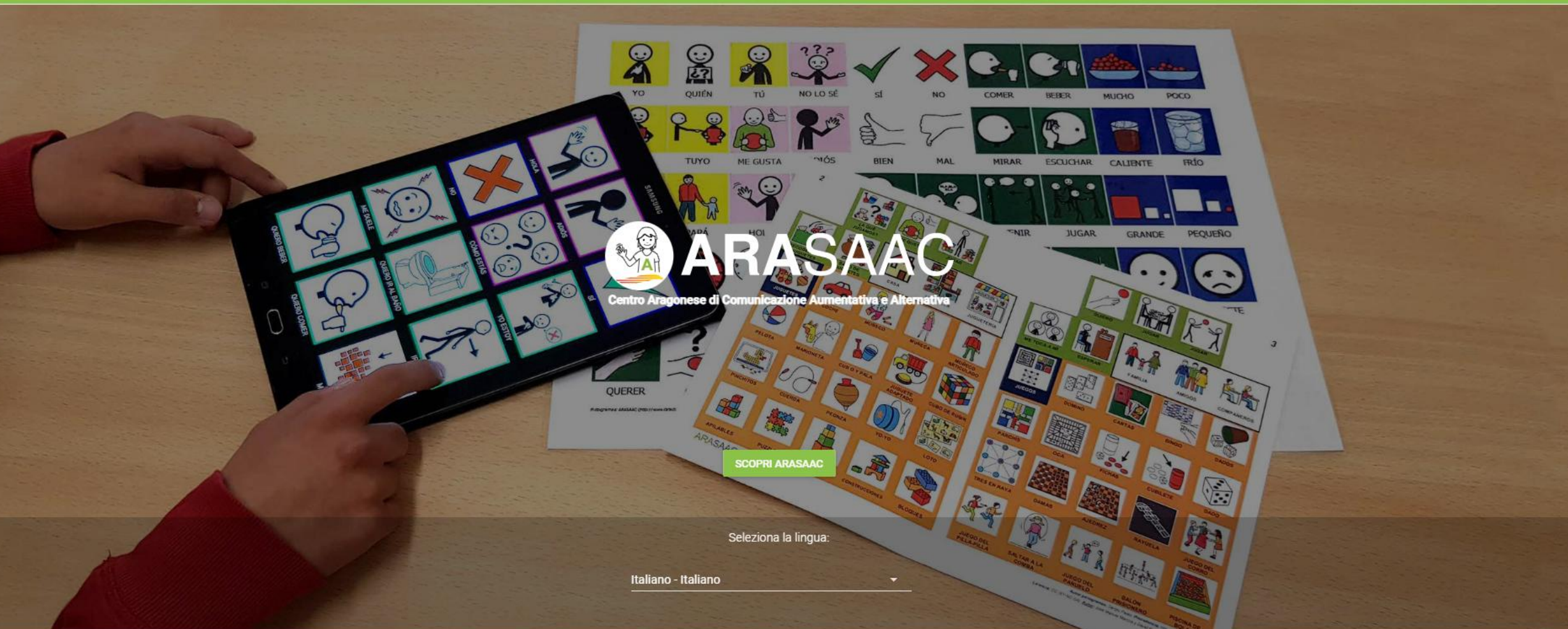
- Simboli opachi



Comunicazione accessibile e CAA al museo

- *Cosa è la CAA – da dove viene*
- *Per chi è?*
- *Necessaria per qualcuno, utile per tutti?*
- *Il progetto città in CAA*
- *I simboli sono universali?*
- **Creare etichettatura e regole visive tramite il sito Arasaac**





Set di simboli e risorse per la Comunicazione Aumentativa Alternativa (CAA)

<https://arasaac.org/pictograms/search>



Modifica pictogramma

Opzioni pittogramma

☒ Colore

☐ Colore di sfondo

☒ Cornice

☒ Plurale

☐ Barrato

Scegli larghezza:

Scegli il colore:



MOSTRA PIÙ COLORI

☐ Temp. verbale

☐ Identificatore

☐ Aspetto delle persone

Opzioni testo

☒ Testo sopra

☐ Testo in basso

Opzioni avanzate

☐ Livello di zoom

☐ Trascina e rilascia

☐ Alta Risoluzione

Impostare la cornice, inserire il testo, copiare/scaricare il pittogramma



Grazie!

www.fareleggeretutti.it

info@fareleggeretutti.it